

Carta de Tiago

Introdução

¹ De Tiago, servo de Deus e do Senhor Jesus Cristo, a todo o povo de Deus que está espalhado pelo mundo: Saudações.

Fé e sabedoria

² Meus irmãos, considerem como motivo de alegria o fato de passarem por vários tipos de provações.

³ Pois vocês sabem que a sua fé, depois de ter sido colocada à prova e confirmada, produz perseverança.

⁴ Ora, a perseverança deve ter ação completa, para que vocês sejam perfeitos e completos, sem faltar nada.

⁵ Porém, se algum de vocês sente falta de sabedoria, peça-a a Deus e Ele lhe dará, pois Ele é generoso para com todos e não censura ninguém.

⁶ Mas peça com fé, sem duvidar de nada, pois aquele que duvida é como a onda do mar, agitada e levada de um lado para outro pelo vento.

⁷ A pessoa que é assim não deve pensar que receberá alguma coisa do Senhor,

⁸ pois ela não sabe o que quer e é inconstante em tudo o que faz.

A verdadeira riqueza

⁹ O irmão de condição humilde deve se orgulhar de Deus ter-lhe dado riquezas espirituais.

¹⁰ E o irmão rico deve se orgulhar de Deus tê-lo feito humilde, pois ele desaparecerá como a flor do campo.

¹¹ O sol se levanta com o seu ardente calor; a planta seca, a sua flor cai e a beleza dela desaparece. Assim também o rico desaparecerá, juntamente com os seus negócios.

Deus não tenta ninguém

¹² Feliz é aquela pessoa que suporta com perseverança a provação porque, depois de ter sido aprovada, ela receberá a coroa da vitória, que é a vida que Deus prometeu aos que o amam.

¹³ Ninguém ao ser tentado deve dizer: “Esta tentação vem de Deus”, pois Deus não pode ser tentado pelo mal e Ele mesmo não tenta ninguém.

¹⁴ Mas cada um é tentado pelos seus próprios maus desejos, quando estes desejos o atraem e o seduzem.

¹⁵ Estes maus desejos, depois de conceber, dão à luz o pecado. E o pecado, depois de crescido, gera a morte.

¹⁶ Não se enganem, meus queridos irmãos.

¹⁷ Tudo o que é bom e todo dom que é perfeito vem lá do céu, do Pai que criou as luzes celestiais. Nele não há variação nem qualquer mudança que produza sombra.

¹⁸ Ele decidiu nos tornar seus filhos pela mensagem da verdade, para que possamos ocupar o primeiro e mais importante lugar entre todas as suas criaturas.

Ouvir e praticar

¹⁹ Lembrem-se destas coisas, meus queridos irmãos: Cada um de vocês deve estar pronto para ouvir, porém deve demorar para falar e para ficar bravo.

²⁰ Porque a ira humana não leva à vida justa que Deus quer que tenhamos.

²¹ Portanto, evitem tudo o que é imoral e deixem de praticar as coisas más que tanto os influenciam. Aceitem com mansidão a mensagem que Deus plantou em seus corações, a qual é poderosa para salvar as suas almas.

²² Vocês devem praticar o que a mensagem ensina e não devem somente ouvir, enganando a vocês mesmos.

²³ Porque, se alguém ouve a mensagem de Deus e não pratica o que ela ensina, é como uma pessoa que olha o seu rosto natural num espelho.

²⁴ Ele dá uma boa olhada em si mesmo, depois sai e logo se esquece de como era a sua aparência.

²⁵ Mas se alguém examinar bem a lei perfeita—a qual traz liberdade—e continuar firme nela, não apenas como um ouvinte negligente mas como um praticante ativo, esse será feliz no que realizar.

A religião que é aceita por Deus

²⁶ Se alguém pensa ser religioso, engana a si mesmo, se não souber controlar a sua língua, e a sua religião não vale nada.

²⁷ A religião pura e verdadeira que é aceita por Deus Pai é esta: cuidar dos órfãos e das viúvas em suas aflições, e guardar a si mesmo incontaminado do mundo.

2

Devemos tratar a todos com igualdade

¹ Meus irmãos, vocês que crêem em nosso glorioso Senhor Jesus Cristo não devem ao mesmo tempo ser parciais em relação às pessoas.

² Vamos supor que entre no lugar onde vocês se reúnem um homem com anéis de ouro nos dedos, vestido com roupas finas, e que também entre um pobre, vestido com roupas velhas.

³ Depois de tratarem com uma consideração especial aquele que está vestido com roupas finas, vocês lhe dizem: “Sente-se aqui no lugar de honra”. Em seguida vocês dizem ao pobre: “Você fique ali de pé” ou “Sente-se aqui no chão, perto dos meus pés”.

⁴ Ao agirem assim, será que não estão fazendo distinções entre vocês mesmos? Será que não estão se tornando juízes levados por más intenções?

⁵ Escutem, meus queridos irmãos! Não escolheu Deus aqueles que são pobres aos olhos do mundo para serem ricos em fé e herdeiros do reino que Deus prometeu aos que o amam?

⁶ Entretanto, vocês fizeram pouco do pobre. Não são os ricos que exploram a vocês, e não são eles mesmos que os levam para os tribunais?

⁷ Não são eles que falam mal do bom nome de Cristo, que sobre vocês foi invocado?

⁸ Contudo, se vocês seguem esta lei real que é encontrada nas Escrituras*: “Ame o seu próximo

* **2:8 Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.**

como a si mesmo”[†], fazem bem.

⁹ Porém, se mostrarem parcialidade, vocês estão pecando e são considerados culpados por quebrarem a lei.

¹⁰ Digo isto porque, qualquer um que segue toda a lei[‡], mas falha em obedecer a um único mandamento, se torna culpado de todos.

¹¹ Pois aquele que disse: “Não cometa adultério”, também disse: “Não mate”[§]. Ora, se você não comete adultério, porém mata, você se torna culpado de quebrar a lei.

¹² Falem e vivam como pessoas que serão julgadas pela lei que dá a liberdade.

¹³ Pois Deus não usará de misericórdia quando julgar aquele que não foi misericordioso, mas a misericórdia triunfa sobre o julgamento.

Fé e boas obras

¹⁴ Meus irmãos! De que adianta alguém dizer que tem fé se não tiver obras? Por acaso esta fé pode salvá-lo?

¹⁵ Se irmãos ou irmãs estiverem precisando de roupa e necessitados do alimento diário,

¹⁶ o que adianta um de vocês lhes dizer: “Vão em paz, aqueçam-se e comam bem”, se vocês não lhes dão as coisas de que eles necessitam?

¹⁷ Assim também a fé, se não for acompanhada de obras, está morta.

[†] 2:8 “Ame o seu próximo ... mesmo” *Citação de Levítico 19.18.*

[‡] 2:10 lei A lei de Moisés, a lei judaica. [§] 2:11 “Não cometa adultério”, ... “Não mate” *Citação de Êxodo 20.13-14; Deuteronômio 5.17-18.*

¹⁸ Mas alguém poderá dizer: “Você tem fé e eu tenho obras”. Mostre-me essa sua fé sem obras e eu, com as obras, lhe mostrarei a minha fé.

¹⁹ Você acredita que existe somente um Deus? Ótimo! Até os demônios acreditam e tremem de medo.

²⁰ Seu tolo! Você quer provas de que a fé sem obras não vale nada?

²¹ Não foi por obras que nosso antepassado Abraão foi declarado justo diante de Deus, quando ofereceu seu próprio filho Isaque como sacrifício?

²² Veja como a fé estava agindo com as suas obras e como foi aperfeiçoada por meio das suas obras.

²³ E assim se cumpriu a Escritura* que diz: “Abraão creu em Deus e sua fé lhe foi creditada como justiça”†, e ele foi chamado amigo de Deus.

²⁴ Vejam que uma pessoa é declarada justa diante de Deus por obras e não somente por fé.

²⁵ Do mesmo modo, não foi também por obras que a prostituta Raabe foi declarada justa diante de Deus, quando hospedou os mensageiros e os ajudou a escapar por outro caminho?

²⁶ Portanto, assim como o corpo sem o espírito está morto, também a fé sem as obras está morta!

3

Cuidado com a língua

¹ Meus irmãos, não deve haver entre vocês muitos que queiram ser professores, pois vocês

* **2:23** *Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.* † **2:23** *“Abraão creu...justiça” Citação do livro de Gênesis 15.6.*

sabem que nós, os que ensinamos, seremos julgados com mais rigor.

² Eu os estou prevenindo porque todos nós pecamos freqüentemente. Se alguém não peca no falar é uma pessoa perfeita, capaz de controlar também todo o seu corpo.

³ Nós colocamos freios na boca dos cavalos para que eles nos obedeçam e assim possamos dirigir o corpo inteiro deles.

⁴ Observem também os navios que, sendo tão grandes e empurrados por ventos fortes, são dirigidos por um pequeníssimo leme e vão para onde quer que o piloto deseje.

⁵ Assim também a língua, que é um órgão pequeno, se gaba de ter feito grandes coisas. Vejam como uma floresta inteira pode ser incendiada por uma pequena chama.

⁶ Ora, a língua é fogo; é o mundo com todas as suas maldades. A língua está situada entre as partes do nosso corpo e contamina o corpo inteiro. Ela mesma é colocada em chamas pelo inferno e também põe em chamas a carreira da existência humana.

⁷ A humanidade pode domar toda a espécie de animais, de aves, de répteis e de seres marinhos e, na verdade, tem feito isso.

⁸ A língua, porém, nenhum dos homens é capaz de domar. Ela é selvagem e má, carregada de veneno mortal.

⁹ Com ela nós louvamos ao Senhor e Pai e com ela amaldiçoamos as pessoas que foram criadas à imagem de Deus.

¹⁰ De uma só boca procedem louvor e maldição.

Meus irmãos, estas coisas não devem ser assim.

¹¹ Pode por acaso uma mesma fonte jorrar água doce e água salgada?

¹² Meus irmãos, pode por acaso a figueira produzir azeitonas, ou a videira figos? Claro que não! Da mesma forma, nem a fonte de água salgada pode dar água doce.

A verdadeira sabedoria

¹³ Se há alguém entre vocês que seja sábio e entendido, então que essa pessoa mostre, por meio do seu comportamento, que age com a mansidão que a sabedoria lhe dá.

¹⁴ Porém, se há inveja, amargura e egoísmo em seus corações, não se gabem da sua sabedoria, pois se vocês se gabarem estarão mentindo contra a verdade.

¹⁵ Esta não é a sabedoria que desce lá do céu. Pelo contrário, ela é daqui da terra e, por isso, não é espiritual, mas do Diabo.

¹⁶ Pois onde existe inveja e egoísmo, aí existe confusão e toda espécie de coisas ruins.

¹⁷ Mas a sabedoria que desce lá do céu é, acima de tudo, pura; depois pacífica, bondosa e amigável. Ela é cheia de misericórdia, produz uma colheita de boas obras e é também imparcial e sincera.

¹⁸ A colheita produzida pelas sementes da justiça virá para aqueles que promovem a paz, uma vez que a semente é plantada num clima de paz.

4

Entreguem-se a Deus

¹ De onde vêm as brigas e as discussões que há entre vocês? De onde elas vêm, senão daqueles maus desejos que estão constantemente lutando dentro do corpo de vocês?

² Vocês cobiçam alguma coisa, mas como não podem ter o que querem, matam. Vocês sentem inveja de alguma coisa, mas como não conseguem possuí-la, discutem e brigam. Vocês não conseguem aquilo que querem porque não pedem a Deus.

³ E quando pedem, não recebem nada, porque pedem por motivos errados, para esbanjarem com seus próprios prazeres.

⁴ Infiéis! Vocês não sabem que amando o mundo estão odiando a Deus? Aquele, pois, que quiser ser amigo do mundo, torna-se inimigo de Deus.

⁵ Ou vocês pensam que é em vão o que a Escritura* afirma, quando diz: “Deus quer que o espírito que colocou em nós viva somente para Ele”†.

⁶ Mas a graça‡ que Deus nos dá é mais forte, pois, como dizem as Escrituras: “Deus se opõe aos orgulhosos, mas revela a sua graça aos humildes”§.

⁷ Portanto, submetam-se a Deus. Resistam ao

* 4:5 *Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.* † 4:5 *“Deus quer ... para Ele” Ou: “O Espírito que Deus colocou em nós quer que vivamos somente para Ele” ou: “O espírito que Deus colocou em nós está cheio de desejos violentos”. Este verso provavelmente é do livro de Êxodo 20.5.* ‡ 4:6 *graça A bondade divina.* § 4:6 *“Deus se opõe ... aos humildes” Citação de Provérbios 3.34.*

Diabo e ele fugirá de vocês.

⁸ Aproximem-se de Deus e Ele se aproximará de vocês. Limpem suas mãos, seus pecadores! E vocês, que querem amar a Deus e ao mundo ao mesmo tempo, purifiquem seus corações!

⁹ Aflijam-se, lamentem e chorem! Que o riso de vocês se torne em pranto e a sua alegria em tristeza.

¹⁰ Humilhem-se na presença do Senhor e Ele os exaltará.

Não julguem uns aos outros

¹¹ Irmãos, não falem mal uns dos outros. Aquele que fala mal do seu irmão, ou julga seu irmão, está falando mal da lei* e julgando a lei. E se você julga a lei, você não está seguindo o que a lei ordena, mas sim se fazendo juiz.

¹² Deus é o único Legislador e Juiz e somente Ele pode salvar e destruir. Porém, quem é você para julgar o seu próximo?

Deixe Deus planejar a sua vida

¹³ Ouçam, vocês que dizem: “Hoje ou amanhã iremos para a cidade tal e lá passaremos um ano fazendo negócios e ganhando dinheiro”.

¹⁴ Vocês nem mesmo sabem o que será da vida de vocês amanhã. Vocês são apenas como neblina que aparece por um instante e logo desaparece.

¹⁵ Em vez disso, deveriam dizer: “Se Deus quiser, nós estaremos vivos e faremos isto ou aquilo”.

* **4:11 lei A lei de Moisés, a lei judaica.**

¹⁶ Agora, entretanto, vocês se orgulham das suas arrogantes pretensões. Todo esse orgulho é mau.

¹⁷ Portanto, todo aquele que conhece o bem que deve ser feito e não o faz, está pecando.

5

Advertência contra os ricos egoístas

¹ Agora, vocês que são ricos, escutem! Chorem e lamentem, por causa das desgraças que virão sobre vocês.

² As suas riquezas estão podres e as suas roupas finas foram roídas pela traça.

³ Tanto o ouro como a prata de vocês estão enferrujados e essa ferrugem vai servir de prova contra vocês mesmos e vai devorar seus corpos como fogo. Vocês têm acumulado tesouros inutilmente, pois estes são os últimos dias.

⁴ Os trabalhadores que ceifaram os campos de vocês e não receberam seus salários, estão clamando. E o clamor dos ceifeiros foi ouvido pelo Senhor Todo-poderoso.

⁵ Vocês têm vivido aqui na terra uma vida de luxo e de prazeres. Vocês têm engordado a si mesmos, como animais que estão prontos para o matadouro.

⁶ Vocês têm condenado e matado pessoas inocentes, sem que elas lhes ofereçam nenhuma resistência.

Sejam pacientes

⁷ Irmãos, sejam pacientes até a volta do Senhor. Lembrem-se de que o fazendeiro espera pelo

precioso fruto da terra. Ele espera com paciência pelas chuvas do outono e da primavera.

⁸ Vocês também devem esperar com paciência. Não desanimem, pois a volta do Senhor está próxima.

⁹ Irmãos, não se queixem uns dos outros, para que vocês não sejam condenados. Olhem que o juiz está à porta, pronto para entrar.

¹⁰ Irmãos, sigam aqueles profetas* que falaram em nome do Senhor como exemplos de sofrimento e paciência.

¹¹ Lembrem-se de que nós os consideramos abençoados, pois eles perseveraram firmes. Vocês têm ouvido a respeito da paciência de Jó e sabem como no final Deus o abençoou, porque o Senhor é misericordioso e compassivo.

¹² Acima de tudo, meus irmãos, não jurem nem pelo céu, nem pela terra, nem por qualquer outra coisa. Porém, o sim de vocês deve ser “sim” e o não de vocês deve ser “não”, para que Deus não os condene.

O poder da oração

¹³ Se alguém entre vocês está sofrendo, ele deve orar. Se alguém está alegre, deve cantar hinos de louvor.

¹⁴ Se alguém entre vocês está doente, chame os presbíteros† da igreja para orarem por ele e para

* **5:10 profeta(s) Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava frequentemente de coisas que aconteceriam no futuro.** † **5:14 presbíteros Um grupo de homens escolhidos para liderar a igreja. Eles também eram chamados de bispos e pastores. O trabalho deles é cuidar do povo de Deus.**

colocarem óleo sobre ele, em nome do Senhor.

¹⁵ E a oração feita com fé fará com que o doente sare, e o Senhor o levantará. E se ele tiver cometido pecados, o Senhor lhe perdoará.

¹⁶ Portanto, confessem os seus pecados uns aos outros e orem uns pelos outros para que vocês sejam curados. A oração feita pelo justo é poderosa e eficaz.

¹⁷ Elias‡ era um ser humano como nós. Ele orou com insistência para que não chovesse sobre a terra e, por três anos e meio, não choveu.

¹⁸ Depois, Elias orou novamente e a chuva tornou a cair e a terra voltou a dar os seus frutos.

A salvação do irmão desviado

¹⁹ Meus irmãos, se algum de vocês se desviar da verdade e alguém o fizer voltar,

²⁰ saibam que aquele que faz com que o pecador deixe o seu mau caminho, salvará a alma dele da morte e fará com que muitos pecados sejam perdoados.

‡ 5:17 *Elias Um homem que falava por Deus. Ele viveu centenas de anos antes de Cristo.*

Novo Testamento: Versão Fácil de Ler
The New Testament in Brazillian Portuguese, Easy
Reading Version

copyright © 1999 World Bible Translation Center

Language: Português (Portuguese)

Dialect: Brazillian

2023-09-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source files
dated 12 Dec 2025

8bcc1ad4-887f-5ce0-87c4-b595ad4accdb